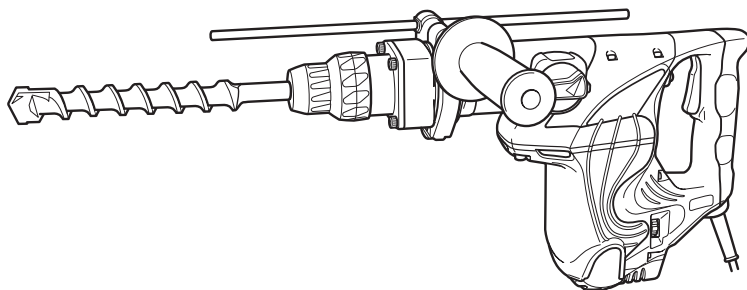


HITACHI

**Rotary Hammer
Bohrhammer
Perforateur percussion
Martello perforatore
Boorhamer
Martillo perforador
Martelo perfurador
Σφυροδραπανο περιστροφικό**

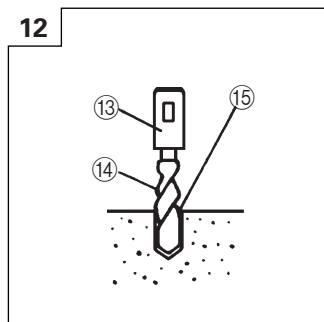
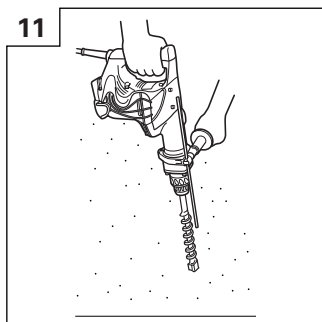
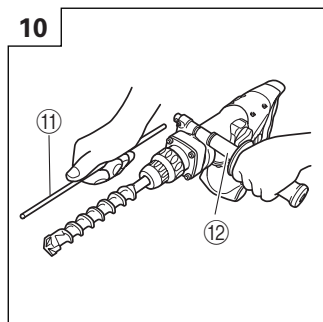
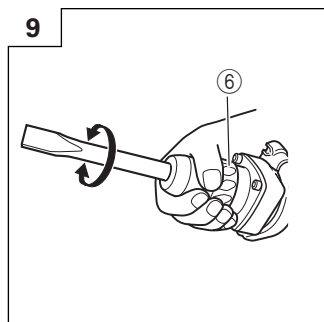
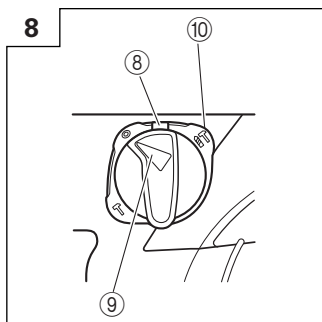
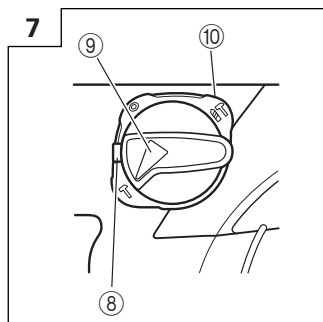
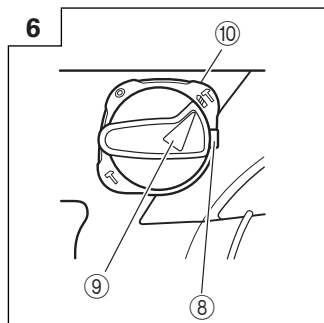
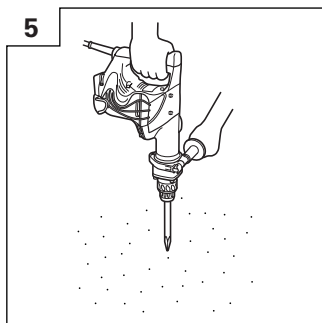
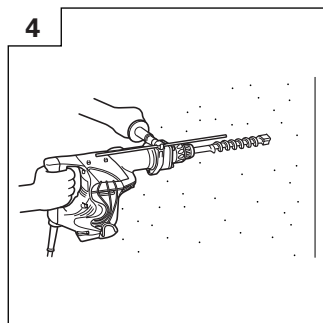
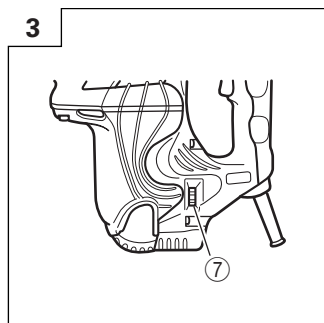
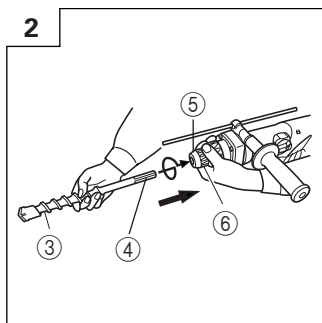
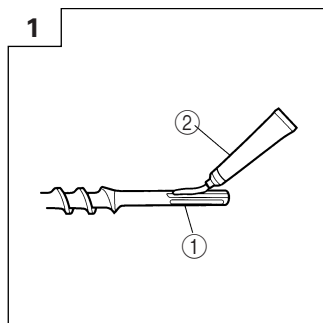
DH 40MR



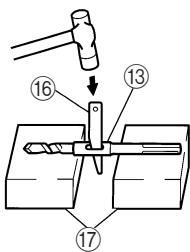
Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.



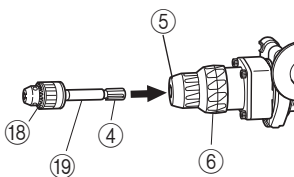
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Instruções de uso
Οδηγίες χειρισμού



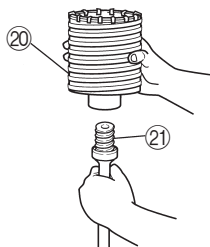
13



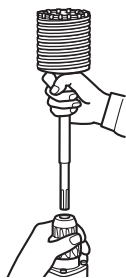
14



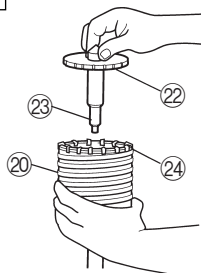
15



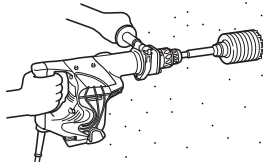
16



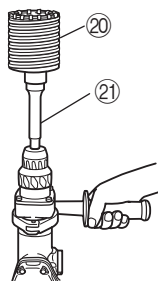
17



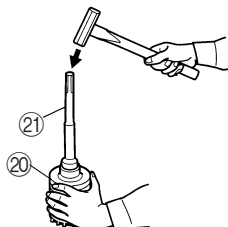
18



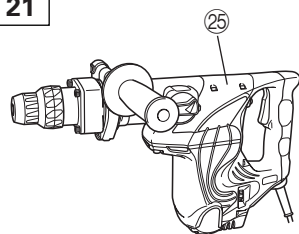
19



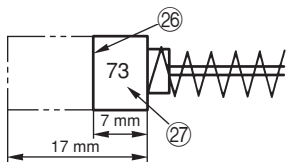
20



21



22



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Tool shank	Werkzeugschaft	Queue	Gambo
②	Grease	Schmierfett	Graisse	Grasso
③	Tool	Werkzeug	Outil	Utensile
④	Part of SDS max shank	Teil des SDS-max Schaftes	Élément de la tige SDS max	Parte dell'asta SDS max
⑤	Front cap	Vordere Abdeckung	Capuchon avant	Protezione davanti
⑥	Grip	Spannbacke	Attache coulissante	Presa davanti
⑦	Dial	Skalenscheibe	Bague	Manopola
⑧	Button	Knopf	Bouton	Tasto
⑨	Selector lever	Wahlhebel	Sélecteur	Leva di selezione
⑩	Lever holder	Hebelhalter	Support de levier	Supporto leva
⑪	Stopper	Anschlagstange	Quenouille	Bacchetta d'arresto
⑫	Side handle	Seitengriff	Poignée latérale	Impugnatura laterale
⑬	Taper shank adapter	Konusschaftadapter	Raccord de queue conique	Adattatore del gambo conico
⑭	Drill bit (taper shank)	Bohren (mit konischem Schaft)	Mèche (Queue conique)	Punta del trapano (gambo conico)
⑮	Indicating groove shows standard depth matching the outside diameter of the anchor for drilling.	Anzeigerille zeigt Normalloch-tiefe gemäß Außendurchmesser des Ankers für Bohren.	La rainure indicatrice montre la profondeur standard adaptée au diamètre extérieur de l'ancre pour le perçage.	Scanalatura di riferimento indicante la profondità standard con il diametro esterno dell'ancora per il trapanaggio.
⑯	Cotter	Keil	Clavette	Chiave trasversale
⑰	Rest	Auflage	Support	Appoggio
⑱	Drill chuck	Bohrfutter	Mandrin porte-foret	Mandrino
⑲	Chuck adapter	Bohrfutteradapter	Raccord de mandrin	Adattatore per mandrino
⑳	Core bit	Bohrkrone	Couronne	Corona
㉑	Core bit shank	Bohrkronenschenkel	Queue de couronne	Gambo della corona
㉒	Guide plate	Führensplatte	Plaque de guidage	Piastra di guida
㉓	Center pin	Mittelstift	Goujon central	Perno ralla
㉔	Core bit tip	Bohrkronenspitze	Bout de couronne	Punta della corona
㉕	Crank cover	Kurbelabdeckung	Cache de carter	Coperchio manovella
㉖	Wear limit	Verschleißgrenze	Limite d'usure	Limite d'usura
㉗	No. of Carbon Brush	Nr. der Kohlebürste	No. de balai en carbone	Numero delle spazzole di carbone

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operations:

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
2. Consider work area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces. (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. Keep children away. Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. Store idle tools. When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
6. Do not force the tool. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. Use the right tool. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use circular saw to cut tree limbs or logs.
8. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
9. Use eye protection. Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty.
10. Connect dust extraction equipment.
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
11. Do not abuse the cord. Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the receptacle. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
12. Secure work. Use clamps or a vise to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
14. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have it repaired by authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace, if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
15. Disconnect tools. When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
17. Avoid unintentional starting. Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.
18. Use outdoor extension leads. When tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
19. Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this handling instructions. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. Warning
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this handling instructions, may present a risk of personal injury.
22. Have your tool repaired by a qualified person.
This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise this may result in considerable danger to the user.

PRECAUTIONS ON USING ROTARY HAMMER

- Wear earplugs to protect your ears during operation.
- Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.
- Before starting to break, chip or drill into a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that such items as electric cables or conduits are not buried inside.
- Always hold the body handle and side handle of the power tool firmly. Otherwise the counterforce produced may result in inaccurate and even dangerous operation.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Power input	950 W*
Capacity	Drill bit: 40 mm Core bit: 105 mm
No load speed	240 – 480 min ⁻¹
Full-load impact rate	1320 – 2650 min ⁻¹
Weight (without cord, side handle)	6.5 kg

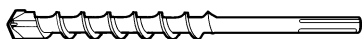
*Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Case (Molded plastic) 1
 (2) Side Handle 1
 (3) Stopper 1
 (4) Hexagon Bar Wrench (for 6 mm screw) 1
 (5) Hexagon Bar Wrench (for 5 mm screw) 1
 (6) Hexagon Bar Wrench (for 4 mm screw) 1
 (7) Hammer Grease A 1
 Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. Through-hole drilling (Rotation + Hammering)



- (1) Drill bit (SDS max shank)

Outer diameter (mm)	Overall length (mm)
16	340, 540
19	
22	320, 520
25	
28	370, 570
32	
38	
40	

2. Anchor hole drilling (Rotation + Hammering)

Drill bit (Taper shank)



(3) Cotter

+



- (1) Drill bit (taper shank)
 External dia.: 11, 12.3, 12.7,
 14.3, 14.5,
 17.5 mm
- (2) Taper shank
 adapter
 (SDS max shank)

Taper shank adapter	Application drill bit
Morse taper (No. 1)	Drill bit (taper shank) 11, 12.3, 12.7, 14.3, 14.5, 17.5 mm

Adapter for SDS-plus shank bit



- (1) Drill bit (SDS-plus shank) (2) Adapter for SDS-plus shank bit (SDS max shank)

3. Large dia. hole boring (Rotation + Striking)



- (Guide plate) (1) Center pin (2) Core bit (3) Core bit shank

- (1) Center pin
 ● Applied to core bits from 38 mm to 105 mm
 ● Applied to core bits 32 mm and 35 mm

NOTE

Do not use core bits 25 mm or 29 mm.

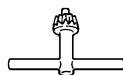
- (2) Core bit
 ● External dia. 25, 29, 32, 35, 38, 45, 54, 64, 79, 94, 105 mm
 (with guide plate, not applicable to cores 25 mm or 29 mm)
- (3) Core bit shank
 ● Applied to core bits above 38 mm
 ● Applied to core bits below 35 mm

4. Drilling holes For drilling metal and wooden materials



13 mm drill chuck (13VLA)

Chuck adapter (SDS max shank)



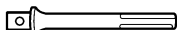
Chuck wrench

5. Bolt placing operation with Chemical Anchor.
(Rotation + Hammering)



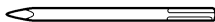
(Standard socket
on the market)

+



(SDS max shank)
12.7 mm Chemical
Anchor Adaptor
19 mm Chemical
Anchor Adaptor

6. Crushing (Hammering)



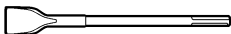
(1) Bull point
Overall length: 280, 400 mm

7. Groove digging and edging (Hammering)



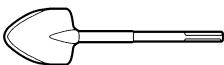
(1) Cold chisel
Overall length: 280, 400 mm

8. Asphalt cutting (Hammering)



(1) Cutter

9. Scooping Work (Hammering)



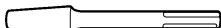
(1) Scoop

10. Surface Roughing (Hammering)



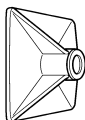
(1) Bushing Tool

+



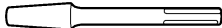
(2) Shank

11. Tamping (Hammering)



(1) Rammer
150 × 150 mm

+



(2) Shank

12. Syringe (for chip removal)



- Hammer grease A
- 500 g (in a can)
- 70 g (in a green tube)
- 30 g (in a green tube)

Optional accessories are subject to change without notice.

- Crushing concrete, chipping, digging, and squaring
(by applying optional accessories)

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. How to install tool

NOTE

For tools such as a bull point and a cold chisel, use only Hitachi genuine parts.

- (1) Clean, then smear the tool shank with the grease provided in the green tube (Fig. 1).
- (2) To attach the tool (SDS max shank), insert it into the hole until it contacts the innermost end of the hole as illustrated in Fig. 2.

If you continue to turn the tool with slight pressure, you can feel a spot where there is a hitch. At that spot, pull the grip to the direction of an arrow mark and insert the tool all the way until it hits the innermost end.

Releasing the grip reverts the grip and secures the tool in place.

- (3) Pull the tool to make sure it is locked completely.
- (4) To remove the tool, fully pull the grip in the direction of the arrow and pull out the tool.

5. Regulating the number of rotations and hammering (Fig. 3)

This Rotary Hammer is equipped with a built-in electronic control circuit that can adjust and regulate the number of rotations and times of hammering. This Rotary Hammer can be used by adjusting the dial, depending upon the contents of operation, such as boring holes into fragile materials, chipping, centering, etc.

The scale '1' of the dial is designed for a minimum speed with the number of 240 rotations per minute and 1320 times of blow per minute. The scale '6' is designed for a maximum speed with the number of 480 rotations per minute and 2650 times of blow per minute.

CAUTION:

Do not adjust the dial during operation. Doing so can result in injury because the Rotary Hammer must be held by only one hand, disabling the steady control of the Rotary Hammer.

HOW TO USE THE ROTARY HAMMER

1. How to drill holes (Fig. 4)

- (1) Pull the switch trigger after applying the drill bit tip to the drilling position.

APPLICATIONS

- Drilling holes in concrete
- Drilling anchor holes

- (2) It is unnecessary to forcibly press the rotary hammer main body. It is sufficient to slightly press the rotary hammer to an extent that shavings are freely discharged.

CAUTION

Although this machine is equipped with a safety clutch, if the drill bit becomes bound in concrete or other material, the resultant stoppage of the drill bit could cause the machine body to turn in reaction. Ensure that the main handle and side handle are gripped firmly during operation.

2. How to chisel or crush (Fig. 5)

By applying the drill bit tip to the chiseling or crushing position, operate the rotary hammer by utilizing its empty weight.

Forcible pressing or thrusting is unnecessary.


3. When drilling at "rotation + hammering":

CAUTION:

If you switch the selector lever during motor rotation, the tool can start to rotate abruptly, resulting in unexpected accidents. Be sure to switch the selector lever when the motor is at a complete stop.

(1) Switching to "rotation + hammering"

(a) Push the button, release lock and turn the selector lever clockwise.

(b) Align ▲ of the selector lever and  of the lever holder as illustrated in Fig. 6.

(c) Release the button to lock the selector lever.

NOTE:

Turn the selector lever (do not push the button) to check if it is completely locked and make sure that it does not turn.


4. When chipping and chiseling at "hammering":

CAUTION:

- If the selector lever is switched during motor rotation, the tool can start to rotate abruptly, resulting in unexpected accidents. Make sure to switch the selector lever when the motor is at a complete stop.
- If the bull point or cold chisel is used at the position of "rotation + hammering", the tool can start to rotate, resulting in unexpected accidents. Make sure that they are used at the position of "hammering".

(1) Switching to "hammering"

(a) Push the button, release lock and turn the selector lever counterclockwise.

(b) Align ▲ of the selector lever and  of the lever holder as illustrated in Fig. 7.


(c) Release the button to lock the selector lever.

NOTE:

Turn the selector lever (do not push the button) to check if it is completely locked and make sure that it does not turn.

(2) When fixing working positions of tools such as cold chisel, etc.,

(a) Push the button, release lock and turn the selector lever.

Align ▲ of the selector lever and  of the lever holder as illustrated in Fig. 8.

(b) Release the button to lock the selector lever.

(c) Turn the grip as illustrated in Fig. 9 and fix the tool to the desired working direction.

(d) Switch the selector lever to "hammering" according to the procedures mentioned in the above item (1) and secure the position of the tool.

5. Install the stopper (Fig. 10)

(1) Loosen the side handle and insert the straight portion of the stopper into the handle bolt hole.

(2) Move the stopper to the specified position and rotate the grip of the side handle clockwise to fix the stopper.

6. Warming up (Fig. 11)

The grease lubrication system in this unit may require warming up in cold regions.

Position the end of the bit so makes contact with the concrete, turn on the switch and perform the warming up operation. Make sure that a hitting sound is produced and then use the unit.

CAUTION

When the warming up operation is performed, hold the side handle and the main body securely with both hands to maintain a secure grip and be careful not to twist your body by the jammed drill bit.

DRILLING AND DRIVING-IN OPERATIONS FOR ANCHORS

1. When a taper shank adapter is used. (Fig. 12)

(1) Install drill bit with taper shank in the taper shank adapter.

(2) Turn the power on and drill a base hole to the depth sounded by indicating groove on the drill bit.

(3) After cleaning out dust with a syringe, attach the plug to the anchor tip and drive in the anchor with a manual hammer.

(4) To remove the drill bit (taper shank), insert the cotter into the slot of the taper shank adapter and strike the head of the cotter with a manual hammer supporting on a rest. (Fig. 13)

USING DRILL CHUCK, CHUCK ADAPTER

Note that this machine can be used at "rotation only" if separately sold parts such as drill chuck and chuck adapter are attached. Use it with the selector lever positioned at "rotation + hammering".

CAUTION:

During operation, be sure to grip the handle and the side handle firmly to prevent your body from swaying.

(1) Switching to "rotation + hammering"

For switching to "rotation + hammering", follow the same procedures mentioned in [3. When drilling at "rotation + hammering"].

(2) Attaching chuck adapter to drill chuck (Fig. 14)

(a) Attach the chuck adapter to the drill chuck.

(b) The SDS max shank of the chuck adapter is equivalent to the drill bit. Therefore, follow the same procedure as [How to install tool] for attaching and detaching.

(3) Drilling

(a) Even if you apply more-than-required pressure to the machine body, drilling can never be performed as quickly as you expect. Applying more force or pressure to the machine body than what is needed, on the contrary, damages the drill tip, resulting in the declined working efficiency and shortened life of this machine.

(b) A drill can snap sometimes when drilling is almost finished. It is important to relax your thrusting pressure when drilling is nearing the end.

HOW TO HANDLE A CORE BIT

When a core bit is used, large diameter holes and blind holes can be drilled. In this case, use optional accessories for core bits (such as a center pin and core bit shank) for more efficient operation.

1. Mounting CAUTION

Prior to mounting a core bit, always disconnect the plug from the power supply receptacle.

- (1) Mount the core bit on the core bit shank. (**Fig. 15**)
Before that, feed oil to the screw portion of core bit shank for easy dismounting.
- (2) Mount the core bit shank on the main body in the same manner as in mounting the drill bit and the bull point. (**Fig. 16**)
- (3) Insert the center pin into the guide plate until it reaches the extremity.
- (4) Fit in the guide plate by aligning its concaved portion with the core bit tip. When the position of the concave is shifted by turning the guide plate right or left, the guide plate never slips off even when the drill is used in a downward direction. (**Fig. 17**)

2. Drilling holes

- (1) Insert the plug into a receptacle.
- (2) A spring is built in the center pin. By straightly and gently pressing it to the wall or floor surface, the entire surface of the core bit tip attains contact to start the hole drilling job. (**Fig. 18**)
- (3) When the hole depth reaches approximately 5 mm, the hole position can be determined. Then remove the center pin and guide plate from the core bit and continue the hole drilling job.

CAUTION

When removing the center pin and guide plate, always disconnect the plug from the receptacle.

3. How to dismount the core bit

- By holding the rotary hammer (with the core bit inserted) in an upward position, drive the rotary hammer to repeat impact operation two or three times, whereby the screw is loosened and the rotary hammer becomes ready for disassembly. (**Fig. 19**)
- Remove the core bit shank from the rotary hammer, hold the core bit with one hand, and strongly strike the head of the SDS max shank portion of the core bit shank with a manual hammer two or three times, whereby the round head screw is loosened and the rotary hammer is ready for disassembly. (**Fig. 20**)

HOW TO REPLACE GREASE

This machine is of full air-tight construction to protect against dust and to prevent lubricant leakage. Therefore, the machine can be used without lubrication for long periods. Replace the grease as described below.

1. Grease replacement period

After purchase, replace grease after every 6 months of usage. Ask for grease replacement at the nearest Hitachi authorized Service center. Proceed for replacement of grease.

2. Grease replenishment

CAUTION

Before replenishing the grease, turn the power off and pull out the power plug.

- (1) Remove the crank cover and wipe off the grease inside. (**Fig. 21**)
- (2) Supply 30g of Hitachi Electric Hammer Grease A (Standard accessory, contained in tube) to the crank case.
- (3) After replenishing the grease, install the crank cover securely.

NOTE

The Hitachi Electric Hammer Grease A is of the low viscosity type. If necessary purchase from an Hitachi authorized Service center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the tool

Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws:

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (**Fig. 22**)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush Numbers shown in the figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing carbon brushes

Loosen the two set screws and remove the tail cover. Remove the brush caps and carbon brushes. After replacing the carbon brushes, tighten the brush caps securely and install the tail cover with securely tightening two set screws.

6. Service parts list

- A: Item No.
- B: Code No.
- C: No. Used
- D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by an Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE

Due HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the each terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration

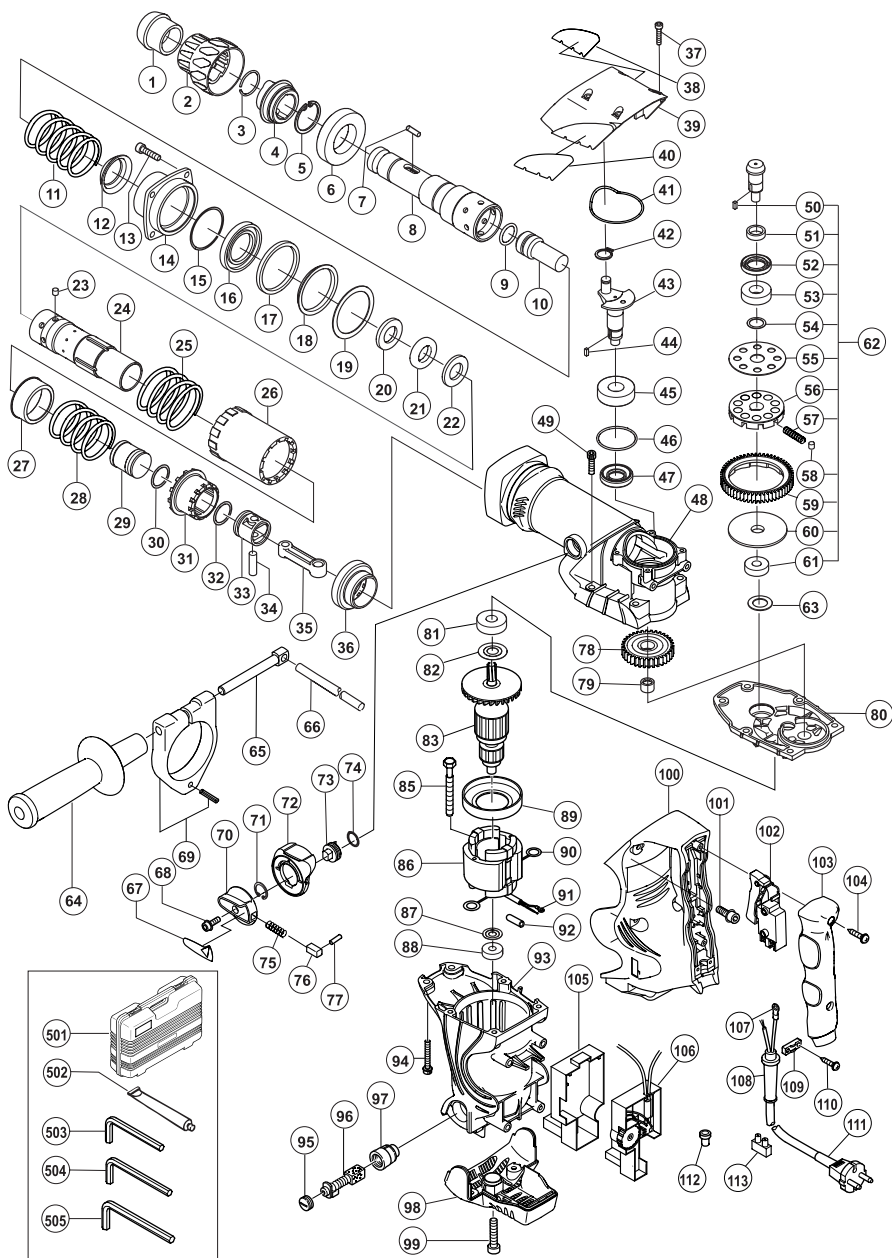
The measured values were determined according to EN50144.

The typical A-weighted sound pressure level: 92 dB (A)

The typical A-weighted sound power level: 105 dB (A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value: 6.9 m/s²





A	B	C	D	A	B	C	D
1	321-306	1		65	313-080	1	
2	321-305	1		66	971-786	1	
3	318-590	1		67	— — — —	1	
4	321-304	1		68	983-162	5	M4×12
5	948-131	1		69	313-079	1	
6	600-7DD	1	6007DDUAV2S	70	321-309	1	
7	313-421	2	D8×20	71	311-229	1	
8	321-286	1		72	321-308	1	
9	313-396	1		73	321-307	1	
10	321-287	1		74	873-095	1	P-16
11	321-303	1		75	321-310	1	
12	321-302	1		76	321-311	1	
13	981-942	4	M6×25	77	321-312	1	D2×10
14	321-300	1		78	321-276	1	
15	956-996	1	1AS-60	79	939-299	1	M661
16	321-301	1		80	321-319	1	
17	981-859	1		81	620-1DD	1	6201DDCMPS2L
18	315-868	1		82	302-429	1	
19	321-297	1		83 1	360-591U	1	110V-120V “87-90”
20	321-288	1		83 2	360-591E	1	220V-230V
21	321-289	1		83 3	360-591F	1	240V
22	321-290	1		85	953-174	2	D5×55
23	313-057	4	D6×6	86 1	340-542C	1	110V “117, 118”
24	321-291	1		86 2	340-542G	1	120V “117, 118”
25	321-298	1		86 3	340-542E	1	220V-230V “117, 118”
26	321-299	1		86 4	340-542F	1	240F
27	321-293	1		87	982-631	1	
28	321-274	1		88	608-VVM	1	608VVC2PS2L
29	321-292	1		89	321-320	1	
30	310-420	1		90	930-703	2	
31	321-295	1		92	321-322	1	
32	986-104	1		93	321-318	1	“85, 86”
33	321-284	1		94	321-313	2	M6×22
34	980-708	1		95	935-829	2	
35	321-285	1		96	999-073	2	
36	321-296	1		97	971-001	2	
38	— — — —	1		98	321-321	1	
39	321-315	1		99	877-839	2	M5×10
40	— — — —	1		100	321-323	1	
41	321-314	1		101	998-485	6	M5×14
42	939-540	1		102	313-093	1	
43	321-275	1		103	321-324	1	
44	944-109	1	3×3×8	104	301-653	2	D4×20
45	620-3DD	1	6203DDCMPS2L	105	321-317	1	
46	996-363	1	S-40	106 1	321-327	1	110V
47	321-274	1		106 2	321-326	1	120V
48	321-273	1		106 3	321-328	1	220V-240V
49	986-940	4	M6×45	107	980-063	1	
50	944-109	1	3×3×8	108 1	958-049	1	D8.2
51	321-279	1		108 2	940-778	1	D10.1
52	313-050	1		109 1	960-266	1	
53	600-2DD	1	6002DDCMPS2L	109 2	981-987Z	1	“SUI”
54	313-058	1		110	984-750	2	D4×16
55	313-053	1		111	— — — —	1	
56	321-281	1		112	959-141	1	
57	321-282	10		113	938-307	1	
58	320-343	10		501	321-325	1	
59	321-280	1		502	981-840	1	30G
60	321-283	1		503	943-277	1	3MM
61	629-VVM	1	629VVC2PS2L	504	944-458	1	4MM
62	321-2377	1	“11-22”	505	944-459	1	5MM
63	944-525	1					
64	313-078	1					

English	<p><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></p> <p>① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</p>	Nederlands	<p><u>GARANTIEBEWIJS</u></p> <p>① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)</p>
Deutsch	<p><u>GARANTIESCHEIN</u></p> <p>① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</p>	Español	<p><u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u></p> <p>① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sellú del distribuidor con su nombre y dirección)</p>
Français	<p><u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u></p> <p>① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)</p>	Português	<p><u>CETTIFICADO DE GARANTIA</u></p> <p>① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)</p>
Italiano	<p><u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u></p> <p>① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)</p>	Ελληνικά	<p><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></p> <p>① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</p>

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



English	<p><u>EC DECLARATION OF CONFORMITY</u></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 and/or EN61000-3-11 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and/or 98/37/EC.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	Nederlands	<p><u>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</u></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 en/of EN61000-3-11 voldoet aan de eisen van EEG Bepalingen 73/23/EEG, 89/336/EEG en/of 98/37/EC.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.</p>
Deutsch	<p><u>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</u></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 und/oder EN61000-3-11 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 73/23/EWG, 89/336/EWG und/order 98/37/CE entspricht.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	Español	<p><u>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</u></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 y/o EN61000-3-11, según indican las Directrices del Consejo 73/23/CEE, 89/336/CEE y/o 98/37/CE.</p> <p>Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
Français	<p><u>DECLARATION DE CONFORMITE CE</u></p> <p>Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 et/ou EN61000-3-11 en accord avec les Directives 73/23/CEE, 89/336/CEE et/ou 98/37/CE du Conseil.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	Português	<p><u>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</u></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 e/ou EN61000-3-11, em conformidade com as Diretrizes 73/23/CEE, 89/336/CEE e/ou 98/37/CE do Conselho.</p> <p>Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
Italiano	<p><u>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</u></p> <p>Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti standardizzati EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 e/o EN61000-3-11 conforme alle direttive 73/23/CEE, 89/336/CEE e/o 98/37/CE del concilio.</p> <p>Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	Ελληνικά	<p><u>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</u></p> <p>Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων EN50144, HD400, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 και / ή EN61000-3-11 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 73/23/EOK, 89/336/EOK και/ή 98/37/EK.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>
<div> <div> Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, F. R. Germany Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan </div> <div>  </div> <div> 30. 8. 2002  Y. Hirano (EMO) </div> </div>			

Hitachi Koki Co., Ltd.